

THE WILD SPIRIT

Price List

Cersaie 2023

roberto cavalli

HOME
LUXURY TILES





I decori e i pezzi speciali sono venduti a scatole complete.

Decors and special trims are sold in full boxes.

Les decors et les pièces spéciales sont vendus à la boîte complète.

Die Dekore und die Formteile sind nur in vollen Kartons verkauft

Los decores y los piezas especiales se venden solo en cajas completas.

Декоративные и специальные изделия продаются полными укомплектованными коробками.

Valido dal 25 settembre 2023

Valid starting from September 25th 2023

Valable à compter du 25er septembre 2023

Gültig ab dem 25. September 2023

Válido a partir del 25 de septiembre de 2023

Действительно с 25 сентября 2023

THE WILD SPIRIT

INDICE ALFABETICO

ALPHABETICAL INDEX/INDEX ALPHABÉTIQUE/
ALPHABETISCHER INDEX/ÍNDICE ALFABÉTICO/
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

INDICE DEI FORMATI

INDEX OF SIZES / INDEX FORMATS / VERZEICHNIS DER
FORMATE / ÍNDICE DE FORMATOS / ИНДЕКС ФОРМАТА

Clay effect	4
Marble effect	4
Metal effect	4
Precious stone effect	4
Wood effect	4
Decors	5

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA/General conditions of sale/Conditions generales de vente/Allgemeine Verkaufsbedingungen/ Condiciones generales de venta/ Общие условия продажи	8
---	---

	Clay effect	4
78,7x178,7 30 ^{30/32} "x70 ^{11/32} "	Marble effect	4
	Precious stone effect	4
	Clay effect	4
119,2x119,2 46 ^{30/32} "x46 ^{30/32} "	Marble effect	4
	Clay effect	4
59,6x119,2 23 ^{15/32} "x46 ^{30/32} "	Marble effect	4
	Precious stone effect	4
	Wood effect	4
26,5x180 10"x72"		
	Metal effect	4
29,8x119,2 11 ^{23/32} "x46 ^{30/32} "		
	Wood effect	4
20x120 8"x48"		

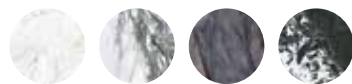
Natural	NT
Polished	LX
Rectified	RT

THE WILD SPIRIT



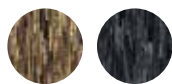
fine porcelain stoneware - gres fine porcellanato EN 14411-G Bla
*** colorbody fine porcelain stoneware** - gres fine porcellanato colorato in massa EN 14411-G Bla

MARBLE EFFECT



Calacatta Oro Calacatta Renoir Explosion Blue Noir Antique

PRECIOUS STONE EFFECT



Tiger Gold Tiger Blue

WOOD EFFECT



Blanc Dark Noir

METAL EFFECT



Brass Bronze Calamine

CLAY EFFECT



Light Dark

Formato Size	Articolo / Colore Item / Color	Codice Code	U.M.V.	€ Mq Pallet	Pz x	Kg x	Kg x	Mq x	Mq x	MI x

Marble effect

78,7x178,7 LX RT	CALACATTA ORO	0500834	Mq	146,30	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-
	CALACATTA RENOIR	0500831	Mq	146,30	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-
	EXPLOSION BLUE	0502007	Mq	149,60	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-
	NOIR ANTIQUE	0500840	Mq	149,60	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-
119,2x119,2 LX RT	CALACATTA ORO	0500852	Mq	146,30	2	16	60,63	970	2,84	45,44	-
	CALACATTA RENOIR	0500849	Mq	146,30	2	16	60,63	970	2,84	45,44	-
	EXPLOSION BLUE	0502010	Mq	149,60	2	16	60,63	970	2,84	45,44	-
	NOIR ANTIQUE	0500858	Mq	149,60	2	16	60,63	970	2,84	45,44	-
59,6x119,2 LX RT	CALACATTA ORO	0500872	Mq	129,80	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-
	CALACATTA RENOIR	0500867	Mq	129,80	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-
	EXPLOSION BLUE	0502019	Mq	133,10	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-
	NOIR ANTIQUE	0500882	Mq	133,10	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-

Precious stone effect

78,7x178,7 LX RT	TIGER GOLD	0502001	Mq	156,20	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-
	TIGER BLUE	0502004	Mq	156,20	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-
59,6x119,2 LX RT	TIGER GOLD	0502013	Mq	139,70	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-
	TIGER BLUE	0502016	Mq	139,70	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-

Wood effect*

26,5x180 NT RT	WOOD BLANC	0502108	Mq	122,10	3	48	28,33	1360	1,44	68,76	-
	WOOD DARK	0502067	Mq	122,10	3	48	28,33	1360	1,44	68,76	-
	WOOD NOIR	0502070	Mq	122,10	3	48	28,33	1360	1,44	68,76	-
20x120 NT RT	WOOD BLANC	0502111	Mq	99,00	6	48	28,54	1370	1,44	69,12	-
	WOOD DARK	0502073	Mq	99,00	6	48	28,54	1370	1,44	69,12	-
	WOOD NOIR	0502076	Mq	99,00	6	48	28,54	1370	1,44	69,12	-

Metal effect*

29,8x119,2 NT RT	METAL BRASS	0502031	Mq	99,00	4	36	27,75	998,1	1,42	51,12	-
	METAL BRONZE	0502034	Mq	99,00	4	36	27,75	998,1	1,42	51,12	-
	METAL CALAMINE	0502037	Mq	99,00	4	36	27,75	998,1	1,42	51,12	-

Clay effect*

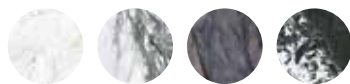
59,6x119,2 NT RT	CLAY LIGHT	0502126	Mq	114,00	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-
	CLAY DARK	0502129	Mq	114,00	2	32	30,00	960	1,42	45,44	-
119,2x119,2 NT RT	CLAY LIGHT	0502120	Mq	133,50	2	16	60,63	970	2,84	45,44	-
	CLAY DARK	0502123	Mq	133,50	2	16	60,63	970	2,84	45,44	-
78,7x178,7 NT RT	CLAY LIGHT	0502114	Mq	133,50	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-
	CLAY DARK	0502117	Mq	133,50	2	20	58,50	1170	2,81	56,20	-

THE WILD SPIRIT



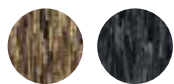
fine porcelain stoneware - gres fine porcellanato EN 14411-G Bla
*** colorbody fine porcelain stoneware** - gres fine porcellanato colorato in massa EN 14411-G Bla

MARBLE EFFECT



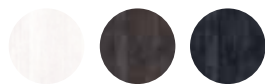
Calacatta Oro Calacatta Renoir Explosion Blue Noir Antique

PRECIOUS STONE EFFECT



Tiger Gold Tiger Blue

WOOD EFFECT



Blanc Dark Noir

METAL EFFECT



Brass Bronze Calamine

CLAY EFFECT



Light Dark

Formato Size	Articolo / Colore Item / Color	Codice Code	U.M.V.	€ Mq Pallet	Pz x 	Kg x 	Kg x 	Mq x 	Mq x 	MI x 
-----------------	-----------------------------------	----------------	--------	----------------	---	--	---	---	---	---

Decori Decors

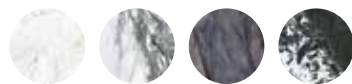
26,5x180 RT	Queen of Kenya Blanc A+B+C*	0502141	Pz	585,00	3	48	27,70	1329,6	1,43	68,64	-
	Queen of Kenya Dark A+B+C*	0502139	Pz	585,00	3	48	27,70	1329,6	1,43	68,64	-
	Queen of Kenya Noir A+B+C*	0502140	Pz	585,00	3	48	27,70	1329,6	1,43	68,64	-
20x120 RT	Queen of Kenya Blanc A+B+C*	0502135	Pz	385,00	3	40	14,76	590,4	0,72	28,80	-
	Queen of Kenya Dark A+B+C*	0502105	Pz	385,00	3	40	14,76	590,4	0,72	28,80	-
	Queen of Kenya Noir A+B+C*	0502096	Pz	385,00	3	40	14,76	590,4	0,72	28,80	-
26,5x26,5 RT	Wood Logo Blanc*	0502151	Pz	220,00	4	120	5,70	684	0,28	33,60	-
	Wood Logo Dark*	0502149	Pz	220,00	4	120	5,70	684	0,28	33,60	-
	Wood Logo Noir*	0502150	Pz	220,00	4	120	5,70	684	0,28	33,60	-
20x20 RT	Wood Logo Blanc*	0502142	Pz	165,00	4	120	3,20	384	0,16	19,20	-
	Wood Logo Dark*	0502106	Pz	165,00	4	120	3,20	384	0,16	19,20	-
	Wood Logo Noir*	0502097	Pz	165,00	4	120	3,20	384	0,16	19,20	-
29,8x119,2 RT	Pop Animalier Beige	0502153	Pz	350,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
	Pop Animalier Yellow	0502155	Pz	350,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
	Pop Animalier Pastel	0502154	Pz	350,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
29,8x119,2 RT	Freedom A+B	0502091	Pz	385,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
	Queen of Florida A+B	0502092	Pz	385,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
	Queen of Sicily A+B	0502090	Pz	385,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
29,8x119,2 RT	Freedom Light A+B	0502137	Pz	350,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
	Queen of Florida Light A+B	0502138	Pz	350,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
	Queen of Sicily Light A+B	0502136	Pz	350,00	2	36	13,85	498,6	0,71	25,56	-
14,8x14,8 RT	Patchwork Animalier Logo	0502182	Pz	85,00	9	100	3,3	330	-	-	-
	Patchwork Animalier Logo Light	0502183	Pz	85,00	9	100	3,3	330	-	-	-
7,4x59,6 RT	Fascia Animalier Logo A+B+C	0502178	Pz	120,00	6	100	5	500	-	-	-
	Fascia Animalier Logo Light A+B+C	0502179	Pz	120,00	6	100	5	500	-	-	-
6x59,6 RT	Listello Logo Gold	0502180	Pz	95,00	6	100	4	400	-	-	-
	Listello Logo Platinum	0502181	Pz	95,00	6	100	4	400	-	-	-
78,7x178,7 LX RT	Mirror Logo Gold Black	500747	Pz	2.100,00	1	-	-	-	-	-	-
59,6x119,2 RT	Calacatta Oro Macro-Logo Gold	0502163	Pz	750,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Calacatta Oro Micro-Logo Gold	0502164	Pz	750,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Calacatta Renoir Macro-Logo Platinum	0502165	Pz	800,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Calacatta Renoir Micro-Logo Gold Platinum	0502166	Pz	800,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Explosion Blue Macro-Logo Gold	0502169	Pz	800,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Explosion Blue Micro-Logo Gold	0502170	Pz	800,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Noir Antique Macro-Logo Platinum	0502167	Pz	800,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Noir Antique Micro-Logo Gold Platinum	0502168	Pz	800,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-

THE WILD SPIRIT



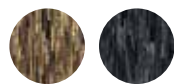
fine porcelain stoneware - gres fine porcellanato EN 14411-G Bla
* colorbody fine porcelain stoneware - gres fine porcellanato colorato in massa EN 14411-G Bla

MARBLE EFFECT



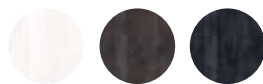
Calacatta Oro Calacatta Renoir Explosion Blue Noir Antique

PRECIOUS STONE EFFECT



Tiger Gold Tiger Blue

WOOD EFFECT



Blanc Dark Noir

METAL EFFECT



Brass Bronze Calamine

CLAY EFFECT



Light Dark

Formato Size	Articolo / Colore Item / Color	Codice Code	U.M.V.	€ Mq Pallet	Pz x 	Kg x 	Kg x 	Mq x 	Mq x 	MI x 
-----------------	-----------------------------------	----------------	--------	----------------	---	--	---	---	---	---

Decori Decors

13,5x59,6 RT	Greca Calacatta Oro Logo Gold	0502174	Pz	150,00	6	100	10,03	1003	-	-	-
	Greca Calacatta Renoir Logo Platinum	0502175	Pz	150,00	6	100	10,03	1003	-	-	-
	Greca Explosion Blue Logo Gold	0502177	Pz	150,00	6	100	10,03	1003	-	-	-
	Greca Noir Antique Logo Platinum	0502176	Pz	150,00	6	100	10,03	1003	-	-	-
59,6x119,2 LX RT	Royal Gold Full	0502157	Pz	1.050,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Royal Gold Part	0502158	Pz	550,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Royal Platinum Full	0502159	Pz	1.050,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Royal Platinum Part	0502160	Pz	550,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
59,6x119,2 RT	Splendor Gold Light	0502131	Pz	700,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Splendor Gold Dark	0502132	Pz	700,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Splendor Platinum Light	0502133	Pz	700,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Splendor Platinum Dark	0502134	Pz	700,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
59,6x119,2 RT	Plumage Light A+B	0502162	Pz	585,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
	Plumage Dark A+B	0502161	Pz	585,00	2	18	30,00	540	1,42	25,56	-
59,6x119,2 RT	Jungle A+B	0502171	Pz	650,00	2	18	30	540	-	-	-
	Jungle Color A+B	0502172	Pz	650,00	2	18	30	540	-	-	-
59,6x119,2 RT	Tigress	0502173	Pz	600,00	2	18	30	540	-	-	-

Pezzi Speciali Special Pieces

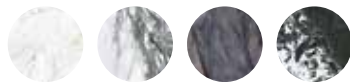
BATTISCOPA 7x59,6 LX	CALACATTA ORO	0509108	Pz	22,00	14	63	-	819	13	-	-
	CALACATTA RENOIR	0509107	Pz	22,00	14	64	-	832	13	-	-
	EXPLOSION BLUE	0502022	Pz	22,00	14	65	-	845	13	-	-
	NOIR ANTIQUE	0509110	Pz	22,00	14	66	-	858	13	-	-
GRADONE DOPPIA VELA 33x119,2x4x2 LX	CALACATTA ORO	0509123	Pz	484,00	2	-	23,00	-	-	-	-
	CALACATTA RENOIR	0509122	Pz	484,00	2	-	23,00	-	-	-	-
	EXPLOSION BLUE	0502023	Pz	484,00	2	-	23,00	-	-	-	-
	NOIR ANTIQUE	0509128	Pz	484,00	2	-	23,00	-	-	-	-
ANGOLO GRADONE DOPPIA VELA DX 33x119,2x4x2 LX	CALACATTA ORO	0509132	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-
	CALACATTA RENOIR	0509131	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-
	EXPLOSION BLUE	0502025	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-
	NOIR ANTIQUE	0509137	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-
ANGOLO GRADONE DOPPIA VELA SX 33x119,2x4x2 LX	CALACATTA ORO	0509141	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-
	CALACATTA RENOIR	0509140	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-
	EXPLOSION BLUE	0502024	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-
	NOIR ANTIQUE	0509143	Pz	715,00	1	-	12,00	-	-	-	-

THE WILD SPIRIT



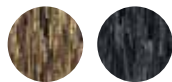
fine porcelain stoneware - gres fine porcellanato EN 14411-G Bla
*** colorbody fine porcelain stoneware** - gres fine porcellanato colorato in massa EN 14411-G Bla

MARBLE EFFECT



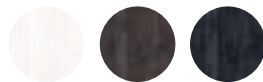
Calacatta Oro Calacatta Renoir Explosion Blue Noir Antique

PRECIOUS STONE EFFECT



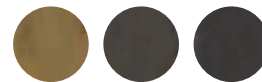
Tiger Gold Tiger Blue

WOOD EFFECT



Blanc Dark Noir

METAL EFFECT



Brass Bronze Calamine

CLAY EFFECT



Light Dark

Formato Size	Articolo / Colore Item / Color	Codice Code	U.M.V.	€ Mq Pallet	Pz x 	Kg x 	Kg x 	Mq x 	Mq x 	MI x
-----------------	-----------------------------------	----------------	--------	----------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Pezzi Speciali Special Pieces

BATTISCOPA 7x60 NT	WOOD BLANC	0502143	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-
	WOOD DARK	0502078	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-
	WOOD NOIR	0502079	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-
GRADONE DOPPIA VELA 40x120x4x2 NT	WOOD BLANC	0502144	Cp	429,00	4	24	26,00	-	-	-	-
	WOOD DARK	0502080	Cp	429,00	4	24	26,00	-	-	-	-
	WOOD NOIR	0502081	Cp	429,00	4	24	26,00	-	-	-	-
ANGOLO GRADONE DOPPIA VELA DX 40x120x4x2 NT	WOOD BLANC	0502146	Cp	660,00	2	24	16,00	-	-	-	-
	WOOD DARK	0502084	Cp	660,00	2	24	16,00	-	-	-	-
	WOOD NOIR	0502085	Cp	660,00	2	24	16,00	-	-	-	-
ANGOLO GRADONE DOPPIA VELA SX 40x120x4x2 NT	WOOD BLANC	0502145	Cp	660,00	2	24	16,00	-	-	-	-
	WOOD DARK	0502082	Cp	660,00	2	24	16,00	-	-	-	-
	WOOD NOIR	0502083	Cp	660,00	2	24	16,00	-	-	-	-
BATTISCOPA 7x59,6 NT	METAL BRASS	0502048	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-
	METAL BRONZE	0502049	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-
	METAL CALAMINE	0502050	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-
GRADONE DOPPIA VELA 29,8x119,2x4x2 NT	METAL BRASS	0502051	Pz	429,00	2	18	19,00	342	-	-	-
	METAL BRONZE	0502052	Pz	429,00	2	18	19,00	342	-	-	-
	METAL CALAMINE	0502053	Pz	429,00	2	18	19,00	342	-	-	-
ANGOLO GRADONE DOPPIA VELA DX 29,8x119,2x4x2 NT	METAL BRASS	0502057	Pz	660,00	1	18	12,00	216	-	-	-
	METAL BRONZE	0502058	Pz	660,00	1	18	12,00	216	-	-	-
	METAL CALAMINE	0502059	Pz	660,00	1	18	12,00	216	-	-	-
ANGOLO GRADONE DOPPIA VELA SX 29,8x119,2x4x2 NT	METAL BRASS	0502054	Pz	660,00	1	18	12,00	216	-	-	-
	METAL BRONZE	0502055	Pz	660,00	1	18	12,00	216	-	-	-
	METAL CALAMINE	0502056	Pz	660,00	1	18	12,00	216	-	-	-
BATTISCOPA 7x59,6 NT	CLAY LIGHT	0502147	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-
	CLAY DARK	0502148	Pz	22,00	14	56	13,00	728	-	-	-

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

GENERAL CONDITIONS OF SALE / CONDITIONS GENERALES DE VENTE / ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN /
CONDICIONES GENERALES DE VENTA / ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

1) OGGETTO

La vendita riguarda esclusivamente il tipo e il quantitativo di materiale ceramico specificato da GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. ("Venditrice") nella conferma d'ordine o in qualsiasi altro analogo documento della Venditrice avente lo stesso valore giuridico. Eventuali offerte e preventivi della Venditrice non saranno per essa vincolanti e non potranno valere in alcun caso quali proposte contrattuali. L'accettazione dell'ordine sarà impegnativa solo se approvata per iscritto dalla Venditrice a suo insindacabile giudizio. Anche nel caso in cui l'ordine venga raccolto da persona munita di potere di rappresentanza questo sarà vincolante per la Venditrice solo se da quest'ultima approvato mediante le formalità sopra descritte. È fatto espresso divieto all'Acquirente di cedere a terzi il contratto di vendita, salvo autorizzazione per iscritto da parte della Venditrice in tal senso.

2) CONFERMA D'ORDINE

Qualora la conferma d'ordine della Venditrice contenga modifiche o aggiunte all'ordine dell'Acquirente, il contratto si intenderà perfezionato se l'Acquirente non avrà espresso il suo dissenso o il suo rifiuto entro 10 (dieci) giorni dalla data di spedizione della conferma. L'ordine non potrà essere revocato dall'Acquirente prima che non sia scaduto il termine stabilito per la comunicazione dell'accettazione senza che questa abbia avuto luogo. Ove non sia previsto alcun termine per l'accettazione, l'Acquirente potrà richiederne la fissazione secondo le modalità previste dall'art. 1183 Il comma del codice civile italiano. Gli anticipi eventualmente versati dall'Acquirente sono infruttiferi e resteranno acquisiti alla Venditrice a titolo di penale nel caso in cui l'Acquirente revochi l'ordine prima della scadenza del termine fissato per l'accettazione (o dopo l'accettazione della Venditrice). Anche in tali casi, sono fatti salvi in ogni caso i diritti della Venditrice di richiedere il risarcimento del maggior danno e l'adempimento del contratto oltre alle spese di custodia del materiale come infra determinato al successivo punto 3.

3) CONSEGNA

La merce si intende venduta "franco fabbrica" e la consegna si intende eseguita negli stabilimenti della Venditrice dopo 10 (dieci) giorni dalla comunicazione approntamento o, in difetto, all'atto della rimessione al vettore o all'atto della firma della bolla di accompagnamento da parte dell'Acquirente o del vettore; ciò anche quando il contratto si sia perfezionato altrove e quando, per espressa deroga, il prezzo sia comprensivo delle spese di trasporto e questo debba essere effettuato a cura dell'Acquirente. Da tale momento tutti i rischi sul materiale si trasferiscono sull'Acquirente e sono a suo carico le spese di magazzino, custodia e assicurazione. Le spese di custodia e magazzino vengono fin da ora stabilite in €1,00 (uno) giornaliero per ogni metro quadrato di materiale giacente presso gli stabilimenti della Venditrice o anche presso terzi qualora il materiale oggetto del contratto per qualsiasi ragione si trovi in luoghi diversi dalla sede, dagli stabilimenti o dai magazzini della Venditrice. Nel caso in cui la Venditrice debba sostenere delle spese a causa del mancato ritiro della merce da parte dell'Acquirente e se dette spese siano superiori a quanto già stabilito per metro quadrato, l'Acquirente dovrà pagare il maggior costo sostenuto dalla Venditrice. Tutti i termini di consegna – anche se definiti tassativi – si intendono meramente indicativi e soggetti alle normali tolleranze d'uso. Ogni termine sarà in ogni caso prorogato qualora la consegna sia ritardata per cause di forza maggiore tra le quali, a titolo meramente esemplificativo, scioperi, serratte, incendi, inondazioni, ritardate consegne da parte dei fornitori, difetti delle materie prime, imprevisti problemi di trasporto nonché, in ogni caso, per effetto di altri avvenimenti non imputabili a dolo o colpa della Venditrice. Qualora si verifichi un ritardo imputabile alla Venditrice, l'Acquirente potrà chiedere la risoluzione del contratto solamente nel caso in cui detto ritardo superi il termine di 90 (novanta) giorni. La richiesta di risoluzione dovrà essere formulata mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno e darà diritto all'Acquirente di esigere solo la restituzione degli acconti eventualmente versati. Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, resta in ogni caso esclusa la possibilità da parte dell'Acquirente di richiedere la condanna della Venditrice al risarcimento dei danni in ipotesi subiti dall'Acquirente in conseguenza del ritardo della consegna o di mancata consegna e ciò sia in caso di risoluzione che di mantenimento del contratto. Sono sempre ammesse consegne parziali. Tutte le spedizioni per ferrovia e per automezzi saranno effettuate in porto assegnato. Le spedizioni via mare o via terra concernenti forniture dall'estero, saranno effettuate in base alle condizioni di volta in volta concordate di cui agli Incoterms 2020 approvati dalla Camera di Commercio Internazionale.

4) PATTO DI RISERVATO DOMINIO

Ai sensi dell'art. 1523 del codice civile italiano, l'Acquirente acquisterà la proprietà del materiale acquistato solo a fronte dell'integrale pagamento del relativo prezzo.

5) PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO

I prezzi si intendono franco fabbrica; pertanto ogni onere o spesa relativi a spedizione, consegna e/o trasporto dei prodotti saranno a esclusivo carico dell'Acquirente. Tasse (inclusa l'IVA), oneri doganali, imposte e spese di ogni genere sono a carico dell'Acquirente. Il prezzo del materiale, ai fini della fatturazione e dei relativi pagamenti, verrà quantificato sulla base della reale quantità effettivamente fornita. Luogo del pagamento è sempre la sede legale della Venditrice, indipendentemente dallo strumento di pagamento. È facoltà della Venditrice accettare cambiali e/o assegni bancari e/o autorizzazioni di tratte senza che ciò importi novazione del credito originale, pregiudizio al patto di riservato dominio, mutamento nella deroga della competenza territoriale. Non sono riconosciuti pagamenti effettuati ad Agenti, Rappresentanti, o altri soggetti che non siano la Venditrice, salvo espressa deroga per iscritto da parte di quest'ultima conferita caso per caso. Il ritardo, anche parziale, dei pagamenti comporta l'immediata decorrenza degli interessi di mora nella misura di cui all'art. 5 del d.lgs. n. 231/2002. Nel caso di mancato pagamento anche di una sola rata del prezzo, l'Acquirente sarà considerata insolvente e decadrà immediatamente dal beneficio del termine; la Venditrice inoltre, impregiudicato ogni altro diritto ed azione, avrà diritto di richiedere il pagamento immediato delle rate non ancora scadute nonché di ritenere risolto il contratto senza necessità di alcuna comunicazione (dovendosi la presente considerare clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 del codice civile italiano), con facoltà da parte della Venditrice di richiedere il risarcimento dei danni subiti, la restituzione del materiale già consegnato, di recedere da eventuali altri contratti in corso, restando sin d'ora escluso che l'Acquirente possa dal canto suo richiedere compensi, indennizzi o svolgere qualsivoglia altra pretesa.

6) CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

La colorazione del materiale, lo spessore, la forma e le ambientazioni effettuate con materiale della Venditrice e facenti parte di depliant, listini, preventivi e altro materiale pubblicitario hanno solo scopo illustrativo e non sono vincolanti per la Venditrice, la quale si riserva in qualsiasi momento di modificarle secondo le proprie esigenze commerciali e di produzione.

7) GARANZIA

La Venditrice garantisce che i prodotti sono esenti da vizi e difetti. La venditrice fornisce la garanzia solo per il materiale di prima scelta con una tolleranza del 5% di piastrelle difettose e ferme le ulteriori tolleranze previste dagli usi; resta espressamente esclusa la garanzia per la seconda e la terza scelta e per gli stocks. Le eventuali differenze di tonalità e dei decori costituiscono una caratteristica e un pregio della produzione artistica e come tali devono essere valutate. La presenza di cavillatura (craquelé) sulla superficie smaltata è una particolarità della ceramica artistica che tende a scomparire col tempo e con un'adeguata pulitura, non altera lo smalto e non comporta una dequalificazione del materiale. La garanzia dà diritto all'Acquirente di ottenere la sostituzione del materiale difettoso; l'Acquirente non potrà richiedere la risoluzione del contratto e il risarcimento dei danni. Al materiale ceramico inviato in sostituzione di quello difettoso si applicheranno i precedenti punti n. 3, 4 e 5, rimanendo a carico dell'Acquirente le spese di trasporto, assicurazione e montaggio. Il materiale sostituito resterà di proprietà della Venditrice fino al suo integrale pagamento e dovrà essere restituito franco stabilimento di quest'ultima entro 30 (trenta) giorni dalla spedizione del nuovo materiale. Trascorso inutilmente detto termine, la Venditrice potrà fatturare anche il materiale sostituito applicando i prezzi della prima scelta. La garanzia di cui alla presente clausola è tassativamente esclusa per il materiale che sia già stato posato anche parzialmente e per il materiale che sia stato trattato con soluzioni non adeguate (es. a base di acido). La Venditrice non sarà in nessun caso tenuta a risarcire le spese per la posa e la rimozione del materiale sostituito o inviato in sostituzione. Nessuna garanzia è operante per quanto riguarda l'uso che l'Acquirente intende fare del materiale ceramico, anche ove la Venditrice avesse fornito suggerimenti o indicazioni circa l'impiego dello stesso. E' sempre esclusa l'operatività della garanzia nei confronti di terzi che abbiano ricevuto il materiale dall'Acquirente a qualsiasi titolo o ragione. Per quanto riguarda le vendite all'estero, la garanzia è esclusa qualora i vizi e le contestazioni riguardino la non conformità del materiale ceramico alle leggi vigenti in materia nello Stato dov'è stata esportata, a meno che nell'ordine l'Acquirente non avesse richiesto caratteristiche particolari e nella conferma d'ordine la Venditrice non le avesse specificamente e preventivamente accettate. Le limitazioni di responsabilità della Venditrice non operano in caso di suo dolo o colpa grave, ai sensi dell'art. 1229 del codice civile italiano.

8) RECLAMI ED AZIONI

Vizi e difetti devono essere denunciati alla Venditrice entro il termine di cui all'art. 1495 del codice civile italiano mediante raccomandata con ricevuta di ritorno. Salvo il caso di dolo o colpa grave della Venditrice, resta escluso che l'Acquirente possa pretendere il risarcimento di eventuali danni diretti o indiretti eventualmente patiti in dipendenza della fornitura anche per quanto concerne la mancata disponibilità del materiale durante il tempo impiegato per la sua sostituzione in esecuzione della garanzia di cui alla precedente clausola 7.

9) SOLVE ET REPETE

L'Acquirente non potrà per nessuna ragione ritardare o sospendere i pagamenti, anche in pendenza di contestazioni o reclami né promuovere azioni nei confronti della Venditrice se prima non ha provveduto all'integrale estinzione del suo debito.

10) VARIAZIONI DI PREZZO

I prezzi del materiale saranno quelli che risultano dal listino in vigore al momento dell'ordine. Dopo la conferma dell'ordine, la Venditrice si riserva la facoltà di modificare il prezzo in qualsiasi momento qualora si verificassero aumenti superiori al 10% sul costo delle materie prime e/o sul costo della manodopera.

11) MODIFICHE CONTRATTUALI

Qualsiasi modifica apportata alle presenti condizioni generali dovrà essere approvata per iscritto dalla Venditrice.

12) FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE

Tutte le forniture di merci disciplinate dalle presenti condizioni generali saranno disciplinate dalla legge della Repubblica Italiana, con l'esclusione delle norme sul conflitto di leggi. La convenzione di Vienna del 1980 sulla vendita internazionale di merci non sarà applicabile. Ogni controversia inerente le forniture di merci disciplinate dalle presenti condizioni generali sarà devoluta in via esclusiva all'autorità giudiziaria italiana del Foro di Modena (Italia). A parziale deroga di quanto sopra il Venditore si riserva in ogni caso la facoltà di agire, a propria esclusiva discrezione, avanti la competente autorità giudiziaria del luogo dove ha domicilio (o la sede legale) l'Acquirente.

1) SUBJECT

The sale will refer exclusively to the type and quantity of ceramic material specified by GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. (the "Seller") in the order confirmation or in other documents of the Seller with the same legal value. Offers and estimates of the Seller are not binding thereupon, and in no case may be considered valid as contractual proposals. Orders will become binding only after the written approval of acceptance issued by the Seller, on the unquestionable judgement of the same. The same is valid also if the order is taken by an agent, and the order will be binding for the Seller only if approved by the same as indicated above. The Buyer cannot transfer the purchase contract to third parties, unless written authorization has been obtained from the Seller.

2) ORDER CONFIRMATION

Should the order confirmation present amendments or additions to the order of the Buyer, the contract will be considered as definitive 10 (ten) days after the order confirmation has been sent to the Buyer and without any disagreement or refusal from the same. The order cannot be cancelled by the Buyer unless the term established for communicating acceptance has expired. If no term is indicated, the Buyer can ask for a term to be established according to the procedures envisaged in Article 1183 paragraph II of the Italian Civil Code. Any money advance paid by the Buyer will be idle and will be cashed by the Seller as a penalty if the Buyer cancels the purchase order before the term for order confirmation has expired (or after it has been accepted by the Seller). Even in these cases, the Seller still reserves the right to recover any greater damages suffered due to the order cancellation, to demand that the Buyer respects the contract, and to claim reimbursement of any expenses sustained for prolonged storage of the material, as determined below at point 3.

3) DELIVERY

The goods are understood to be sold "ex-works" and will be considered as having been delivered to the Seller's premises 10 (ten) days after the communication that the same goods have been prepared, or for want of the same, when the delivery note is issued to the carrier, or signed. The conditions stated here will be valid also when the sales contract has been fulfilled in other places and when, in specific departure, the price is inclusive of transportation costs and the goods are transported by the Buyer. From this moment all the risks relevant to the materials are the responsibility of the Buyer, and any storage, custody and insurance will be paid by the same. Storage costs are herein fixed at € 1.00 per day and for each square metre of material which will remain on the premises of the Seller, or also with third parties, should the material subject of the contract be stored in places other than the premises, factory or warehouses of the Seller. If the Seller has to pay expenses because the goods have not been collected by the Buyer, and if these expenses are higher than the storage costs per sq.mt indicated above, the Buyer will pay the Seller for any higher storage costs sustained. All the delivery terms are understood as merely indicative. Also delivery terms which may have been fixed with no delay allowed will be subject to the usual possible variations envisaged for normal working activity for any circumstance beyond the Seller's control such as, by way of example; strikes, lock-outs, fires, floods, suppliers delays, defective material, unexpected problems with transport, and in any case for any event for which the Seller is not responsible. Should the delay in delivery be the Seller's responsibility, the Buyer has the right to request the rescission of the contract only after a delay of 90 (ninety) working days. The request for the rescission of the contract must be sent by registered letter with return receipt and gives the Buyer the right to demand only the return of any sum paid in advance. Except in the case of wilful misconduct or gross negligence, the Buyer does not have any right to make a claim for any damages against the Seller for delays in delivery or failure to deliver goods, either in the case of rescission of the contract or if the same remains valid. Partial deliveries are always allowed. All goods despatched by rail or road will be freight collect. Goods shipped abroad by sea or by road will be shipped in accordance with conditions agreed upon case by case, based on the Incoterms 2020 approved by the International Chamber of Commerce.

4) RETENTION OF TITLE AGREEMENT

Pursuant to art. 1523 of the Italian Civil Code, the Buyer acquires the ownership of the material purchased only when the price has been paid in full.

5) PRICES AND PAYMENT CONDITIONS

Prices are ex-works. Any taxes, duty, and expenses of any kind regarding shipping, delivery and/or transport of the products will be paid exclusively by the Buyer. The amount invoiced will be calculated on the actual quantity of goods supplied. The payment will be made at the Seller's head office regardless of the payment method used. The Seller has the right to decide whether to accept promissory notes and/or bank cheques or drafts for the payment, without these means of payment representing novation of the initial credit, being prejudicial to the retention of title agreement, or implying any change in the exception to territorial competence. Payments made to Agents, Representatives or subjects other than the Seller will not be accepted, unless specific authorization in writing has been given by the same in each case. For any delay in the payment, even partial, arrears interest as established in art. 5 of Legislative Decree no. 231/2002 will be applied immediately. The Buyer will be considered insolvent also after only one single instalment of the payment agreed has not been received, and will no longer benefit from the terms. Without prejudice to any other rights and actions, the Seller will have the right to demand full payment from the Buyer of all other instalments still due. The Seller will also maintain the right to consider the contract rescinded without any notice given (this clause is to be considered a termination clause pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code). The Seller will have the right to claim payment of damages, to demand that any material delivered be returned, to cancel any other outstanding contracts, and the Buyer will have no right to demand fees, compensation, or to make any other claim.

6) CHARACTERISTICS OF THE MATERIAL

The colour, thickness, shape, and application of the Seller's material as shown in leaflets, price lists, offers and any other kind of advertising material are merely indicative and are not binding for the Seller, who reserves the right to change the same to meet their own commercial and production requirements.

7) GUARANTEE

The Seller guarantees products are free from flaws and defects. This guarantee is provided only for top-grade material, on which there is a 5% tolerance, without prejudice to further tolerances provided for according to use; second and third-grade material and material for stock is excluded from the guarantee. Any possible differences in the colour shades and in the decoration patterns represent an artistic trait of the ceramic material and must be considered such. The hairline crackles (or craquelé) on the glazed surface are a feature of ceramic art and will gradually disappear in time after suitable cleaning. Neither the glaze quality nor the qualification of the material are affected by these capillary surface crackles. Under the guarantee, the Buyer has the right to have flawed material replaced; the Buyer does not have the right to request the rescission of the contract or to claim damages. The ceramic material sent to replace the flawed material will be considered in accordance with points 3, 4 and 5 above; transportation costs, insurance and laying remain at the Buyer's expense. The material replaced remains the property of the Seller until it is paid in full, and must be returned to the factory of the same ex works within thirty days of shipping of the new material. After this term, the material will be invoiced to the Buyer at the top-grade price. This guarantee does not cover material that has already been laid, even partially, and material that has been treated with unsuitable products (e.g.: acid based solutions). The Seller is not obliged to reimburse expenses relevant to the laying or removal of material replaced or sent in replacement. No guarantee is given in relation to the application of the ceramic material or the intended use of the same by the Buyer, regardless of any suggestions the Seller may have given for the use of the same. The guarantee does not cover third parties who may have received the material from the Buyer, for whatever purpose or reason. For materials delivered abroad, no guarantee is given on the possible non-responsibility of the material to the provisions of law in force in the foreign country where the material has been sent, unless the Buyer requested special characteristics and in the order confirmation the Seller specifically accepted the same in advance. The limitations to the Seller's responsibility do not apply in the case of wilful misconduct or gross negligence on the part of the Seller, pursuant to art. 1229 of the Italian Civil Code.

8) CLAIMS AND LEGAL ACTIONS

Defects and flaws must be reported to the Seller within the terms established by art. 1495 of the Italian Civil Code, by registered letter with return receipt. Except in the event of wilful misconduct or gross negligence on the part of the Seller, the Buyer cannot claim compensation for any direct or indirect damage related to the supply or lack of availability of the material during the time required to replace the same under the guarantee, in accordance with the above clause 7.

9) SOLVE ET REPETE

The Buyer cannot delay or suspend the payments for any reason whatsoever, even when a claim has been made or dispute is in act; nor can the Buyer take any action against the Seller until any existing debts have been paid in full.

10) PRICE VARIATIONS

The price of the material will be as indicated in the price list in force at the date of the order. After order confirmation, the Seller reserves the right to change the prices at any time in the case of an increase in the cost of raw materials and/or labour that exceeds 10%.

11) AMENDMENTS TO THE SALES CONTRACT

Any amendments to these general conditions must be approved in writing by the Seller.

12) COURT OF JURISDICTION AND APPLICABLE LAW

All supplies of goods governed by these general conditions will be governed by Italian law, with the exclusion of regulations on conflicting laws. The 1980 Vienna convention on the international sale of goods will not apply. Any controversy regarding the supply of goods governed by these general conditions will be referred exclusively to Italian law in the Court of Modena. As an exemption to the above, the Seller reserves the right to take action, at their exclusive discretion, before the legal authorities of the place where the Buyer is domiciled or headquartered.

1) OBJET

La vente concerne exclusivement le matériel céramique et la quantité spécifiée par le GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. (« Vendeur ») dans la confirmation de commande ou dans tout autre document du Vendeur ayant la même valeur juridique. Les offres et devis éventuels du Vendeur ne constitueront pas un engagement de la part de ce dernier, et ne pourront en aucun cas être considérés comme des propositions contractuelles. L'acceptation de la commande ne constituera un engagement que si elle est approuvée par écrit par le Vendeur, à sa seule appréciation. Même dans le cas où la commande serait prise par une personne munie d'un pouvoir de représentation, elle ne constituera un engagement de la part du Vendeur que si elle est approuvée par ce dernier selon les modalités ci-dessus. Il est expressément défendu au client de céder à des tiers le contrat de vente, sauf autorisation écrite de la part du Vendeur.

2) CONFIRMATION DE COMMANDE

Si la confirmation de commande contient des modifications ou des adjonctions à la commande du Client, le contrat s'entend parachevé si le Client n'a pas exprimé son désaccord ou son refus dans les 10 (dix) jours suivant la date d'expédition de la confirmation. La commande ne pourra être révoquée par le Client si le délai établi pour la communication de l'acceptation n'est pas échu. Si aucun délai n'est prévu pour l'acceptation, le Client pourra en demander la fixation selon les modalités prévues par l'art. 1183, 2ème alinéa, du Code civil italien. Les acomptes éventuellement versés par le Client sont non productifs d'intérêts et resteront acquis au Vendeur au titre de pénalité au cas où le Client révoquerait la commande avant l'échéance du délai fixé pour l'acceptation (ou après l'acceptation du Vendeur). En tout état de cause, sans préjudice des droits du Vendeur de demander le dédommagement du plus grand dommage et l'exécution du contrat, outre les frais de garde du matériel comme déterminé au point 3 ci-après.

3) LIVRAISON

La marchandise s'entend vendue « départ usine » et la livraison s'entend effectuée dans les établissements du Vendeur 10 (dix) jours après la communication de la préparation ou, à défaut, au moment de la remise au transporteur ou au moment de la signature du bon de livraison par le Client ou le transporteur ; ceci également lorsque le contrat est parachevé ailleurs et lorsque, par dérogation expresse, le prix comprend les frais de transport et ce dernier doit être effectué par le Vendeur. À partir de ce moment, tous les risques sur le matériel sont transférés au Client et les frais d'entreposage, de garde et d'assurance sont à sa charge. Les frais de garde et d'entreposage sont d'ores et déjà fixés à 1,00 (un) € par jour pour chaque mètre carré de matériel en souffrance dans les établissements du Vendeur ou de tiers au cas où le matériel objet du contrat, pour quelque raison que ce soit, se trouverait dans un lieu différent du siège, des établissements ou des entrepôts du Vendeur. Si le Vendeur doit supporter des frais à cause du non-enlèvement de la marchandise de la part du Client, et si ces frais sont supérieurs à la somme définie par mètre carré, le Client devra payer la différence de coût supportée par le Vendeur. Les délais de livraison – même s'ils sont définis comme impératifs – sont seulement indicatifs et sont assujettis aux tolérances normales d'utilisation. Tout délai sera dans tous les cas prorogé lorsque la livraison sera retardée pour cause de force majeure tels que, à simple titre d'exemple, grèves, lock-outs, incendies, inondations, livraisons retardées de la part des fournisseurs, de défauts des matières premières, de difficultés dans les expéditions ainsi que, en tout état de cause par effet d'autres événements non imputables à une intention délibérée ou à une faute au Vendeur. En cas de retard imputable au Vendeur, le Client n'a le droit de demander la résiliation du contrat que si ledit retard dépasse le délai de 90 (quatre-vingt-dix) jours. La demande de résiliation devra être effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception et donnera droit au Client d'exiger uniquement la restitution des acomptes éventuellement versés. En tout état de cause, sauf en cas de faute intentionnelle ou grave, la possibilité est exclue pour le Client de demander au Vendeur des dommages et intérêts, à quelque titre et de quelque nature que ce soit, tant en cas de résiliation que de poursuite du contrat. Les livraisons partielles sont toujours admises. Toutes les expéditions par chemin de fer et par camion seront effectuées en port dû. Les expéditions par voie maritime ou terrestre concernant les fournitures à l'étranger seront effectuées suivant les conditions choisies au cas par cas et approuvées conformément aux « Incoterms » 2020 par la Chambre de Commerce Internationale.

4) CLAUSE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Conformément à l'article 1523 du Code civil italien, la propriété du matériel acquis ne sera conférée au Client qu'après le paiement intégral de son prix.

5) PRIX ET CONDITIONS DE PAIEMENT

Les prix s'entendent départ usine. Toutes les dépenses et charges relatives à l'expédition, la livraison et/ou le transport des produits seront donc exclusivement à la charge du Client. Le prix du matériel, aux fins de la facturation et des paiements correspondants, sera quantifié sur la base de la quantité réelle effectivement fournie. Le lieu du paiement est toujours le siège social du Vendeur, indépendamment du moyen de paiement. Le Vendeur a la faculté d'accepter des traites, des chèques bancaires, des autorisations de traites sans que cela comporte novation de la créance d'origine, préjudice à la clause de réserve de propriété, changement dans la dérogation de la compétence territoriale. Les paiements effectués à des Agents, Représentants ou sujets autres que le Vendeur ne sont pas reconnus, sauf par dérogation expresse écrite de la part de ce dernier, accordée au cas par cas. En ce qui concerne le retard de paiement, même partiel, les intérêts moratoires courent immédiatement, conformément à l'article 5 du décret législatif italien n° 231/2002. Le Client sera réputé insolvable en cas de non paiement d'un seul versement et perdra immédiatement le bénéfice du délai ; le Vendeur aura en outre la faculté de demander le paiement immédiat des versements restant dus, sans préjudice de tout autre droit et action, ainsi que de la possibilité de considérer le contrat comme en suspens ou résilié sans besoin de communication (en considérant la présente comme clause résolutoire expresse conformément à l'article 1456 du Code civil italien), avec faculté de la part du Vendeur de demander l'indemnisation dommages subis, la restitution du matériel déjà livré, l'annulation d'autres contrats en cours ; le Client ne pourra revendiquer aucune compensation, indemnisation ou autre prétention.

6) CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

La coloration du matériel, l'épaisseur, la forme et les aménagements réalisés avec le matériel du Vendeur, faisant partie de dépliants, tarifs, devis et autre matériel publicitaire, n'ont qu'un but d'illustration et ne constituent en aucun cas un

engagement de la part du Vendeur, lequel se réserve le droit de les modifier à tout moment selon ses propres exigences commerciales et de production.

7) GARANTIE

Le Vendeur garantit que les produits sont exempts de vices et de défauts. Le Vendeur fournit la garantie exclusivement pour le matériel de premier choix avec une tolérance de 5 % des plaques défectueuses et sans préjudice des tolérances supplémentaires prévues par les usages : la garantie est expressément exclue pour le second et le troisième choix, et pour les stocks. Les différences éventuelles de tonalités et des décors constituent une caractéristique et un atout de la production artistique, et doivent être évaluées comme tels.

La présence de craquelures sur la surface émaillée est une particularité de la céramique artistique qui tend à disparaître avec le temps et un nettoyage approprié ; elle n'altère pas l'émail et ne comporte pas une déqualification du matériel. La garantie s'exerce par le remplacement du matériel défectueux. Le Client ne pourra pas demander la résiliation du contrat ni le dédommagement des préjudices. Le matériel céramique remplaçant le matériel céramique défectueux sera considéré à tous les effets selon les clauses précédentes n° 3, 4 et 5, les frais de transport, d'assurance et de montage demeurant à la charge du Client. Le matériel échangé demeure propriété du Vendeur et doit être restitué franco usine de ce dernier dans les 30 (trente) jours suivant l'expédition du nouveau matériel. Passé ce délai, le Vendeur pourra facturer le matériel en appliquant les prix du premier choix. La garantie visée à la présente clause est obligatoirement exclue pour le matériel ayant déjà été posé, même partiellement, et pour le matériel ayant été traité avec des solutions non appropriées (ex. à base d'acide). Le Vendeur ne sera en aucun cas tenu à rembourser les frais pour la pose et l'enlèvement du matériel remplacé ou envoyé en remplacement. Aucune garantie ne s'applique en ce qui concerne l'utilisation que le Client désire faire du matériel céramique, même si le Vendeur a fourni précédemment des conseils ou des indications quant à son emploi. La garantie ne s'applique jamais à l'égard de tiers ayant reçu le matériel du Client à quelque titre ou raison que ce soit. En ce qui concerne les ventes à l'étranger, la garantie est exclue lorsque les vices et les contestations concernent la non conformité du matériel céramique aux lois en vigueur en la matière dans l'État, à moins que, dans la commande, le Client n'ait demandé des caractéristiques particulières et, dans la confirmation de commande, le Vendeur ne les ait spécifiquement et préalablement acceptées. Les limitations de responsabilité du Vendeur ne s'appliquent pas dans le cas d'une intention délibérée ou d'une faute grave de sa part, au sens de l'article 1229 du Code civil italien.

8) RÉCLAMATIONS ET ACTIONS

Les vices et les défauts doivent être dénoncés au Vendeur dans les délais établis par l'article 1495 du Code civil italien par lettre recommandée avec accusé de réception. Sauf en cas d'intention délibérée ou de faute grave du Vendeur, il est convenu que le Client ne pourra pas prétendre au dédommagement de préjudices directs ou indirects éventuels, subis suite à la fourniture, également en ce qui concerne la non disponibilité du matériel pendant le temps employé pour son remplacement en exécution de la garantie visée à la clause 7 précédente.

9) « SOLVE ET REPETE »

Le Client ne peut, pour aucune raison, retarder ou suspendre les paiements, même en cas de contestations ou de réclamations ; ni ne peut tenter des actions à l'égard du Vendeur s'il n'a pas préalablement réglé la totalité de sa dette.

10) VARIATIONS DE PRIX

Les prix du matériel seront ceux figurant au tarif en vigueur au moment de la livraison. Après confirmation de la commande, le Vendeur se réserve le droit de les modifier à tout moment au cas où se vérifieraient des augmentations supérieures à 10% du coût des matières premières et/ou du coût de la main-d'œuvre.

11) MODIFICATIONS CONTRACTUELLES

Toute modification apportée aux présentes conditions générales devra être approuvée par écrit de la part du Vendeur.

12) JURIDICTION COMPÉTENTE ET LÉGISLATION APPLICABLE

Toutes les fournitures de marchandises régies par les présentes conditions générales seront réglementées par la législation de la République italienne, à l'exclusion des règles de conflit des lois. La convention de Vienne de 1980 sur la vente internationale de marchandises ne sera pas applicable. Tout litige relatif aux fournitures de marchandises régies par les présentes conditions générales sera dévolu exclusivement à l'autorité judiciaire italienne de la juridiction de Modène (Italie). En dérogation partielle à ce qui précède, le Vendeur se réserve en tout état de cause le droit de saisir à son choix l'Autorité Judiciaire compétente du lieu de résidence ou de domicile du Client.

1) GEGENSTAND

Der Verkauf betrifft ausschließlich die Art und die Menge von Keramikfliesen, die von GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. („Verkäufer“) in seiner Auftragsbestätigung oder in anderen Dokumenten mit gleichem gesetzlichen Stellenwert spezifiziert wird. Eventuelle Angebote oder Kostenvoranschläge des Verkäufers sind unverbindlich und gelten keinesfalls als vertragliche Vorlage. Die Annahme der Bestellung ist erst dann für den Verkäufer verbindlich, nachdem er diese nach seinem unanfechtbaren Urteil schriftlich bestätigt hat. Auch in dem Falle, in dem die Bestellung von einer Person mit Vertretungsbefugnis entgegengenommen wird, ist diese erst dann für den Verkäufer verbindlich, wenn sie von Letzterem entsprechend der oben beschriebenen Formalitäten bestätigt worden ist. Dem Auftraggeber ist es ausdrücklich untersagt, den Kaufvertrag an Dritte abzutreten, wenn diesbezüglich keine schriftliche Genehmigung des Herstellers besteht.

2) AUFTRAGSBESTÄTIGUNG

Sollte die Auftragsbestätigung Abänderungen oder Ergänzungen zur Bestellung aufweisen, versteht sich der Vertrag als abgeschlossen, wenn der Auftraggeber nicht innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab dem Datum, an dem die Auftragsbestätigung gesendet wurde, seine Missbilligung oder seine Verweigerung ausgedrückt hat. Der Auftraggeber kann die Bestellung nur dann widerrufen, wenn das festgesetzte Datum für die Auftragsbestätigung verfallen ist. Sollte kein Datum vorgesehen sein, kann der Auftraggeber gemäß Artikel 1183, 2. Absatz des italienischen BGB das Festsetzen eines solchen verlangen. Eventuelle Vorauszahlungen, die der Auftraggeber dem Hersteller leistet, sind unverzinslich, die der Hersteller als Strafgehalt einbehalten wird, falls der Auftraggeber die Bestellung vor Ablauf der festgesetzten Frist für die Zustimmung (oder nach der Zustimmung des Verkäufers) widerruft. Unbeschadet bleibt auch in diesen Fällen das Recht des Verkäufers, Schadenersatz für Mehrkosten und Vertragserfüllung sowie die Kosten für die Materialeinlagerung zu verlangen, wie im folgenden Punkt 3 festgelegt wird.

3) LIEFERBEDINGUNGEN

Der Verkauf der Ware versteht sich ab Werk und gilt in der Niederlassung des Verkäufers nach 10 Tagen ab Mitteilung der Bereitstellung oder in ihrer Ermangelung bei der Übergabe an den Spediteur oder bei Unterschrift der Lieferpapiere; dies gilt auch, wenn der Vertrag irgendwo anders abgeschlossen worden ist und wenn aufgrund einer ausdrücklichen Ausnahme der Preis die Transportkosten beinhaltet und dieser zu Lasten des Verkäufers durchgeführt werden muss. Ab diesem Moment gehen alle Risiken hinsichtlich des Materials auf den Auftraggeber über, so wie auch alle Kosten für Warenlagerung, Verwahrung und Versicherung zu seinen Lasten gehen. Die Aufbewahrungs- und Lagerungskosten werden hier mit 1 (einem) € täglich je Quadratmeter für das Material festgesetzt, welches in den Niederlassungen des Verkäufers oder auch bei Dritten gelagert wird, falls das Material, das Gegenstand des Vertrags ist, aus welchem Grund auch immer an einem anderen Ort, der nicht Sitz, Niederlassung oder Lager des Verkäufers ist, gelagert wird. Sollte der Hersteller Mehrkosten für Aufbewahrung und Lagerung der Ware haben, die von dem Auftraggeber nicht abgeholt wurde, und wenn besagte Kosten die zuvor festgesetzten Quadratmeterkosten übersteigen, gehen diese zu Lasten des Auftraggebers. Alle Liefertermine – auch wenn sie bindend festgelegt werden – verstehen sich als indikativ gegeben und unterliegen den üblichen Terminabweichungen. Alle Fristen werden in jedem Fall verlängert, falls die Lieferung aus Gründen höherer Gewalt – darunter, rein beispielsweise, Streiks, Aussperrung, Feuer, Überschwemmungen, Auswirkung verzögerter Lieferungen seitens der Lieferanten, Materialmängel und unvorhersehbare Transportschwierigkeiten – sowie auch in allen den Fällen, die auf Ereignisse zurückzuführen sind, die nicht vorsätzlichem Fehlverhalten oder Verschulden des Verkäufers zuzuschreiben sind, verzögert werden sollte. Im Falle einer tatsächlich dem Hersteller zuzuschreibenden Lieferverzögerung hat der Auftraggeber das Recht der Auftragskündigung nur, wenn besagte Verzögerung 90 (neunzig) Arbeitstage ab der Auftragsbestätigung überschreitet. Der Auftraggeber muss die Vertragskündigung mittels Einschreibebrief mit Rückschein fordern und hat somit das Recht, nur eventuell geleistete Vorauszahlungen zurückzufordern. Mit Ausnahme von Fällen vorsätzlichen Fehlverhaltens oder schweren Verschuldens bleibt die Möglichkeit seitens des Auftraggebers, Schadenersatz wegen vermutlich aufgrund der verspäteten oder mangelnden Zustellung erlittener Schäden zu fordern, in jedem Falle ausgeschlossen, sowohl bei Vertragskündigung, als auch bei Aufrechterhaltung des Vertrags. Teillieferungen sind immer gestattet. Alle durch Bahn oder durch LKW ausgeführten Lieferungen gehen zu Lasten des Auftraggebers. Exportverkäufe durch Schiff oder durch andere Straßentransportmittel werden von Mal zu Mal entsprechend den vereinbarten Bedingungen gemäß den von der internationalen Handelskammer bestätigten Incoterms 2020 ausgeführt.

4) EIGENTUMSVORBEHALT

Im Sinne des Art. 1523 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches erhält der Auftraggeber das Eigentum des Materials erst nach kompletter Auszahlung seines Preises.

5) PREISE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Die Preise verstehen sich ab Werk. Alle Gebühren und Kosten für den Versand, die Zustellung und/oder den Transport der Produkte gehen daher ausschließlich zu Lasten des Auftraggebers. Steuern (inklusive MwSt.), Zollgebühren, Abgaben und Kosten aller Art gehen zu Lasten des Auftraggebers. Der Materialpreis wird zwecks Fakturierung und dementsprechender Zahlung nach der effektiv gelieferten Menge berechnet. Zahlungsort ist stets die Niederlassung des Verkäufers, unabhängig vom Zahlungsmittel. Zur Zahlung der gelieferten Ware kann der Hersteller auch Wechsel und/oder Tratte und/oder Bankschecks annehmen, was aber weder zu einer Novation der Originalkredits, noch zu einer Beeinträchtigung am Eigentumsvorbehalt führt oder die gesetzliche Kompetenz beeinträchtigt. Nicht anerkannt werden Zahlungen an Agenten, Vertreter oder andere Personen, sondern nur an den Verkäufer, es sei denn, dass dieser von Fall zu Fall demjenigen eine ausdrückliche schriftliche Bevollmächtigung erteilt hat. Zahlungsverzögerungen führen auch bei Teilbeträgen ab dem erstem Verspätungstag zur Berechnung von Verzugszinsen, deren Höhe gemäß Art. 5 des italienischen Legislativdekrets Nr. 231/2002 bestimmt wird. Die Zahlungsunfähigkeit des Auftraggebers entsteht sofort ab Ausbleiben auch von nur einer Ratenzahlung des Gesamtbetrags und er verliert dadurch unverzüglich die Zuträglichkeit der Zahlungsfrist. Der Verkäufer hat das Recht, die Zahlung aller noch fälliger Raten unverzüglich zu verlangen, unbeeinträchtigt jedes anderen Rechtes und Handlung, sowie das Recht, den Vertrag als eingestellt oder aufgelöst zu betrachten, ohne dass irgendeine Mitteilung diesbezüglich erforderlich ist (dieser Punkt ist als ausdrückliche Kündigungsklausel gemäß Art. 1456 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches zu erachten). Der Verkäufer ist dabei befugt, entstandene Schäden einzufordern,

die Rückgabe des schon gelieferten Materials zu verlangen oder eventuell andere laufende Verträge zu annullieren, und der Auftraggeber kann keinerlei Ansprüche auf Entschädigungen, Schadenersatz oder irgendwelche anderen Ansprüche stellen.

6) MATERIALEIGENSCHAFTEN

Färbung, Stärke, Format und Anwendungen des Materials des Verkäufers, wie sie in Prospekten, Preislisten, Kostenvoranschlägen und anderem Werbematerial erscheinen, dienen nur der Veranschaulichung und sind für den Verkäufer unverbindlich. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seines Materials jederzeit auf Grund kommerzieller oder produktiver Bedürfnisse zu verändern.

7) GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Verkäufer garantiert, dass seine Produkte frei von Mängeln und Fehlern sind. Er leistet nur für Material erster Wahl Garantie, und zwar mit einer Toleranz von 5 % fehlerhaften Fliesen, unbeschadet sonstiger üblicherweise angewendeter Toleranzen. Für Material zweiter und dritter Wahl sowie für Lagerrestposten wird die Garantie ausdrücklich ausgeschlossen. Abweichungen in Farbnuancen oder Dekors begründen eine Charakteristik und eine Besonderheit kunsthandwerklicher Herstellung und müssen als solche geschätzt werden. Haarrisse (Craquelé) in der Fliesenglasur sind eine typische Charakteristik dieser Kunstkeramikware und verschwinden mit der Zeit und durch richtige Reinigung. Diese beschädigen weder die Glasur, noch vermindern sie die Fliesenqualität. Die Garantie verleiht dem Auftraggeber das Recht, den Austausch von fehlerhaftem Material zu verlangen: der Auftraggeber kann deswegen weder eine Vertragsauflösung fordern, noch Schadenersatz verlangen. Die Ersatzlieferung unterliegt in jeder Hinsicht den obengenannten Klauseln 3, 4 und 5, wobei es dabei bleibt, dass die Transport-, Versicherungs- und Verlegungskosten für das neue Material zu Lasten des Auftraggebers gehen. Das ersetzte Material bleibt Eigentum des Verkäufers und muss diesem kostenfrei vom Auftraggeber innerhalb 30 Tagen ab der Lieferung des Ersatzmaterials zurückgesendet werden. Nach Ablauf dieser Frist kann der Hersteller die gesamte gelieferte Ware unter Anwendung der Preise für Material der ersten Wahl in Rechnung stellen. Die Garantie der vorliegenden Klausel ist für Material, welches schon gänzlich oder auch nur teilweise verlegt worden ist, und für Material, welches mit ungeeigneten Reinigungsmitteln (z. B. auf Säurebasis) behandelt worden ist, strikt ausgeschlossen. Der Verkäufer ist keinesfalls dazu verpflichtet, Kosten für das Verlegen und für das Entfernen des zu ersetzenden Materials oder des als Ersatz gelieferten Materials zu übernehmen. Keinerlei Garantie wird für die Anwendung des Materials seitens des Auftraggebers übernommen, auch wenn der Verkäufer zuvor Empfehlungen oder Hinweise bezüglich der Anwendungsmöglichkeiten gegeben hat. Die Wirksamkeit der Garantiebedingungen ist gegenüber Dritten, die das Material aus irgendwelchen Gründen vom Auftraggeber erhalten haben, grundsätzlich ausgeschlossen. Was Exportverkäufe betrifft, wird keine Garantie für Material geleistet, das hinsichtlich der in dem entsprechenden Land geltenden Vorschriften als nicht konform betrachtet und reklamiert wird, es sei denn, dass der Auftraggeber in der Bestellung besondere Charakteristiken verlangt hat und diese von dem Verkäufer in der Auftragsbestätigung spezifisch und im Vorhinein akzeptiert worden sind. Die Haftungsbeschränkung des Verkäufers gilt nicht im Fall seines vorsätzlichen Fehlverhaltens oder schweren Verschuldens im Sinne des Art. 1229 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches.

8) REKLAMATIONEN UND KLAGEN

Fehler und Defekte des Materials müssen dem Verkäufer innerhalb der gesetzlichen Frist gemäß Art. 1495 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches und durch Einschreibebrief mit Rückschein gemeldet werden. Mit Ausnahme von Fällen vorsätzlichen Fehlverhaltens oder schweren Verschuldens wird ausgeschlossen, dass der Auftraggeber Ersatz für direkte oder indirekte Schäden verlangen kann, die er wegen fehlerhaften Materials oder wegen Lieferverzögerungen erlitten hat, auch, was die mangelnde Verfügbarkeit des Materials während der zum Ersetzen des Materials in Durchführung der Garantiebedingungen gemäß der vorhergehenden Klausel 7 verwendeten Zeit betrifft.

9) KLAGEVERBOT

Der Auftraggeber darf aus keinerlei Grund die Zahlungen verzögern oder einstellen, auch nicht im Falle von schwebenden Beanstandungen oder Reklamationen; noch darf er Klagen gegenüber dem Verkäufer einreichen, wenn er seine Schulden noch nicht vollständig beglichen hat.

10) PREISÄNDERUNGEN

Die Materialpreise entsprechen denen der Preisliste, die bei der Lieferung in Kraft ist. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, Preise nach der Auftragsbestätigung jederzeit abzuändern, wenn sich die Rohstoff- und/oder Lohnkosten um mehr als 10 % erhöht haben.

11) VERTRAGSÄNDERUNGEN

Jeglicher Vertragsänderung muss schriftlich vom Verkäufer zugestimmt werden.

12) RICHTSSTAND UND ANWENDBARES RECHT

Alle durch diese allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelten Warenlieferungen werden von den Gesetzen der Italienischen Republik geregelt, mit Ausnahme der Normen bezüglich der Kollision der Gesetze. Das Wiener Kaufrecht aus dem Jahr 1980 bezüglich des internationalen Warenkaufs wird nicht angewendet. Jede Streitigkeit bezüglich der durch diese allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelten Warenlieferungen wird ausschließlich dem Gerichtsstand in Modena (Italien) übertragen. In teilweiser Abweichung von den zuvor genannten Bestimmungen behält sich der Verkäufer in jedem Fall das Recht vor, nach ausschließlichem eigenem Ermessen das Gericht am Wohnsitz (oder Firmensitz) des Auftraggebers anzurufen.

1) OBJETO

La venta comprenderá exclusivamente el tipo y la cantidad de material cerámico especificados por GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. ("Vendedora") en la confirmación del pedido o en cualquier otro documento análogo de la Vendedora que tenga el mismo valor jurídico. Las posibles ofertas y presupuestos de la Vendedora no serán vinculantes para ella, ni tendrán validez, en ningún caso, como propuestas contractuales. La aceptación del pedido será vinculante solamente en caso de ser aprobada por escrito por la Vendedora a su indiscutible criterio. Asimismo, cuando el pedido sea obtenido por alguna persona con facultades de representación, dicho pedido será vinculante para la Vendedora solamente si ha sido aprobado por esta última con las formalidades descritas arriba. Se prohíbe expresamente al Comprador ceder a terceros el contrato de venta, salvo que la Vendedora lo autorice por escrito.

2) CONFIRMACIÓN DEL PEDIDO

En caso de que la confirmación del pedido de la Vendedora contenga modificaciones o agregados al pedido del Comprador, el contrato se considerará perfeccionado si el Comprador no ha expresado su oposición o rechazo en los 10 (diez) días siguientes a la fecha de envío de la confirmación. El Comprador no podrá revocar el pedido antes de vencer el plazo establecido para la comunicación de la aceptación. Para el caso en que no se haya previsto ningún plazo para la aceptación, el Comprador podrá solicitar la fijación de uno según las modalidades previstas por el apartado II del artículo 1183 del Código Civil italiano. Los anticipos que el Comprador pudiera haber depositado no generarán intereses y quedarán adquiridos por la Vendedora en concepto de penalización para el caso en que el Comprador revoque el pedido antes del vencimiento del plazo fijado para la aceptación (o después de la aceptación de la Vendedora). También en dichos casos, quedan a salvo los derechos de la Vendedora para reclamar la indemnización de los daños mayores y el cumplimiento del contrato, así como los gastos de custodia del material, tal y como se determina en el punto 3 siguiente.

3) ENTREGA

La mercancía se considerará vendida "franco fábrica" y la entrega se considerará realizada en los establecimientos de la Vendedora en los 10 (diez) días siguientes a la comunicación de la disponibilidad o, en su defecto, en el momento de la asignación al transportista o en el momento de la firma del albarán por parte del Comprador o del transportista; ello también cuando el contrato se haya perfeccionado en otro lugar y cuando, por derogación expresa, el precio incluya los gastos de transporte y este sea a cargo del Comprador. Desde ese momento, todos los riesgos sobre el material se trasladarán al Comprador y quedarán a su cargo los gastos de almacenaje, custodia y seguro. Los gastos de custodia y almacenaje se establecen desde ahora en 1,00 (uno) € diario por cada metro cuadrado de material en los establecimientos de la Vendedora o incluso de terceros, cuando el material objeto del contrato se encuentre, por cualquier motivo, en lugares distintos a los de la sede, de los establecimientos o de los almacenes de la Vendedora. En caso de que la Vendedora tenga que soportar gastos por la falta de retiro de la mercancía por parte del Comprador, y de que dichos gastos fueran superiores a lo establecido por metro cuadrado, el Comprador deberá pagar el coste extraordinario soportado por la Vendedora. Todos los plazos de entrega –incluso si se definen como taxativos– se considerarán como meramente indicativos y sujetos a las tolerancias normales de uso. Cada plazo se prolongará, en cualquier caso, si la entrega se retrasa por causas de fuerza mayor, entre las cuales, solo a título de ejemplo, huelgas, cierres patronales, incendios, inundaciones, retrasos en las entregas por parte de los proveedores, defectos de las materias primas, problemas imprevistos de transporte y como consecuencia de otros acontecimientos no imputables a dolo o negligencia de la Vendedora. Para el caso en que se verifique un retraso imputable a la Vendedora, el Comprador tendrá derecho a solicitar la resolución del contrato solamente cuando dicho retraso supere el plazo de los 90 (noventa) días. La solicitud de resolución deberá realizarse por carta certificada con acuse de recibo y dará derecho al Comprador a exigir solo la devolución de los anticipos eventualmente realizados. Excepto en casos de dolo o negligencia grave, se excluye la posibilidad por parte del Comprador de reclamar a la Vendedora la indemnización de los daños que el Comprador hubiera sufrido por el retraso o la falta de entrega, tanto en caso de rescisión como de continuación del contrato. Serán admitidas siempre las entregas parciales. Todos los envíos por ferrocarril y por camión se efectuarán con porte debido. Los envíos por vía marítima o terrestre de suministros al extranjero se llevarán a cabo de acuerdo con las condiciones acordadas en su momento en los Incoterms 2020 aprobados por la Cámara de Comercio Internacional.

4) PACTO DE RESERVA DE DOMINIO

En virtud del artículo 1523 del Código Civil italiano, el Comprador adquirirá la propiedad del material comprado solo tras haber efectuado el pago completo de su precio.

5) PRECIOS Y CONDICIONES DE PAGO

Los precios se considerarán franco fábrica; por lo tanto, todos los cargos o gastos relacionados con el envío, la entrega y/o el transporte de los productos correrán a cargo exclusivamente del Comprador. Tasas (incluido el IVA), cargas aduaneras, impuestos y gastos de cualquier tipo quedarán a cargo del Comprador. El precio del material, a los fines de la facturación y de los pagos correspondientes, deberá ser cuantificado sobre la base de la cantidad real efectivamente suministrada. El lugar del pago será siempre el domicilio social de la Vendedora, independientemente del instrumento de pago. La Vendedora tendrá la facultad de aceptar letras, cheques bancarios y autorizaciones de letras de cambio sin que ello implique novación del crédito original, perjuicio al pacto de reserva de dominio o cambio en la derogación de la competencia territorial. No serán reconocidos los pagos efectuados a Agentes, Representantes u otros sujetos que no sean la Vendedora, salvo expresa derogación por escrito por parte de esta última otorgada en cada caso. La demora en los pagos, incluso parcial, comporta la inmediata aplicación de los intereses de mora con arreglo al artículo 5 del Decreto Legislativo n.º 231/2002. El Comprador se considerará insolvente cuando no cumpla con los pagos, incluso de una sola cuota del precio, e inmediatamente caducará el beneficio del plazo; además, la Vendedora tendrá derecho a reclamar el pago inmediato de las cuotas aún no vencidas, sin perjuicio de cualquier otro derecho y acción que le pudiese corresponder, así como considerar resuelto el contrato sin necesidad de comunicación alguna (debiendo considerarse la presente como cláusula de resolución expresa de acuerdo con el artículo 1456 del Código Civil Italiano), con la facultad de la misma de reclamar la indemnización de los daños sufridos,

la devolución del material ya entregado y la anulación de posibles contratos en curso, sin que el Comprador pueda, por su parte, reclamar retribuciones, indemnizaciones o realizar ninguna otra reclamación.

6) CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL

El color, el espesor, la forma y las ambientaciones realizadas con material de la Vendedora, y que forman parte de folletos, listas de precios, presupuestos y cualquier otro material publicitario, tendrán solo un fin ilustrativo y no serán vinculantes para la misma, la cual se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento según sus propias exigencias comerciales y de producción.

7) GARANTÍA

La Vendedora garantiza que los productos están libres de vicios y defectos. Dicha garantía solo cubrirá el material de primera calidad con una tolerancia del 5 % de azulejos defectuosos y sin perjuicio de las demás tolerancias previstas por los usos; queda expresamente excluida la garantía para la segunda y la tercera calidad y para los stocks. Las posibles diferencias de tonalidad y ornamentales constituyen una característica y un valor de la producción artística y deberán ser valoradas como tales. La presencia de cuarteado (resquebrajado) sobre la superficie esmaltada es una particularidad de la cerámica artística que tiende a desaparecer con el tiempo y mediante una limpieza adecuada, no altera el esmalte y no reduce la calidad del material. La garantía dará derecho al Comprador a obtener la sustitución del material defectuoso; el Comprador no podrá solicitar la resolución del contrato ni la indemnización de los daños. Al material cerámico enviado para sustituir el defectuoso se aplicarán las cláusulas n.º 3, 4 y 5 precedentes, corriendo a cargo del Comprador los gastos de transporte, seguro y montaje. El material sustituido seguirá siendo de propiedad de la Vendedora hasta su pago total y deberá ser restituido franco el establecimiento de esta última en los 30 (treinta) días siguientes al envío del nuevo material. Una vez transcurrido dicho plazo sin que se produzca la restitución referida, la Vendedora podrá facturar dicho material sustituido aplicando los precios de la primera calidad. La garantía dispuesta en la presente cláusula no cubrirá absolutamente el material que ya se haya colocado, incluso parcialmente, ni el material que haya sido tratado con soluciones no adecuadas (por ej. a base de ácido). La Vendedora en ningún caso estará obligada a resarcir los gastos por la colocación y la remoción del material sustituido o enviado para su sustitución. Ninguna garantía tendrá validez en lo que respecta al uso que el Comprador pretende darle al material cerámico, incluso cuando la Vendedora le haya dado sugerencias o indicaciones sobre el empleo del mismo. Tampoco tendrá validez la garantía con respecto a terceros que hayan recibido el material por parte del Comprador por cualquier concepto o motivo. Por lo que respecta a las ventas en el extranjero, se excluye la garantía en caso de que los vicios y reclamaciones se refieran a que el material cerámico no es conforme a las leyes vigentes en la materia en el país de exportación, a menos que el Comprador no haya solicitado en el pedido características particulares y en la confirmación del pedido la Vendedora no las haya aceptado previa y específicamente. Las limitaciones de responsabilidad de la Vendedora no tendrán efecto en caso de dolo o negligencia grave, de acuerdo con el art. 1229 del Código Civil italiano.

8) RECLAMACIONES Y ACCIONES

Los vicios y defectos deberán ser denunciados a la Vendedora dentro del plazo previsto en el art. 1495 del Código Civil italiano mediante carta certificada con acuse de recibo. Salvo en caso de dolo o negligencia grave por parte de la Vendedora, el Comprador no tendrá derecho a reclamar la indemnización de posibles daños, directos o indirectos, sufridos como consecuencia del suministro, tampoco por la falta de disponibilidad del material durante el tiempo empleado para su sustitución en aplicación de la garantía establecida en la cláusula 7 anterior.

9) SOLVE ET REPETE

El Comprador no podrá, por ningún motivo, demorar o suspender los pagos, aun cuando estuviera pendiente de contestaciones o reclamaciones, ni podrá promover acciones contra la Vendedora si previamente no ha extinguido totalmente su deuda.

10) MODIFICACIONES DEL PRECIO

Los precios del material serán los que figuren en la lista de precios vigente al realizar el pedido. Tras la confirmación del pedido, la Vendedora se reserva la facultad de modificar el precio en cualquier momento cuando se produzcan aumentos superiores al 10 % sobre el coste de las materias primas y sobre el coste de la mano de obra.

11) MODIFICACIONES CONTRACTUALES

Cualquier modificación aportada a las presentes condiciones generales deberá ser aprobada por escrito por la Vendedora.

12) TRIBUNAL COMPETENTE Y LEY APLICABLE

Todos los suministros de mercancías regulados por las presentes condiciones generales se regirán por la legislación de la República Italiana, con exclusión de las normas sobre el conflicto de leyes. No será aplicable la Convención de Viena de 1980 sobre la venta internacional de mercancías. Cualquier controversia relativa a los suministros de mercancías regulados por las presentes condiciones generales se atribuirá exclusivamente a la autoridad judicial italiana del Tribunal de Módena (Italia). Como excepción parcial a lo anterior, la Vendedora se reserva el derecho, en cualquier caso, de actuar, a su exclusiva discreción, ante la autoridad judicial competente del lugar en el que el Comprador tiene su domicilio (o sede social).

1) ПРЕДМЕТ

Продажа распространяется исключительно на тип и количество керамического материала, указанного Группой GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. («Продавец») в подтверждении заказа или в любом другом аналогичном документе Продавца, имеющем одинаковую юридическую силу. Возможные коммерческие предложения и предварительные расценки Продавца не являются для него обязывающими, и ни в коем случае не являются контрактным предложением. Принятие заказа является обязывающим лишь только в случае письменного одобрения Продавцом по его неоспоримому мнению. Даже в случае принятия заказа лицом, обладающим правом представительства, заказ будет обязывающим для Продавца только в случае его одобрения с соблюдением описанных выше формальностей. Покупателю запрещается передавать контракт на продажу третьим лицам без письменного на то разрешения Продавца.

2) ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЗАКАЗА

Если в подтверждении заказа Продавца присутствуют изменения или дополнения по сравнению с заказом Покупателя, контракт считается заключенным в случае, если Покупатель не выразил свое несогласие или отказ в течение 10 (десяти) дней с момента отправки подтверждения. Покупатель не может отозвать заказ до истечения срока, установленного для уведомления о принятии. В тех случаях, когда не предусматривается срок для принятия, Покупатель может потребовать его назначения в порядке, предусмотренном ст. 1183, пункт II, Гражданского кодекса Италии. На возможно оплаченный Покупателем аванс не начисляются проценты, и он будет удерживаться Продавцом в качестве штрафа в случае, если Покупатель отменит заказ до истечения срока, предусмотренного для принятия (или после принятия Продавцом). Также и в этих случаях за Продавцом сохраняется право потребовать возмещения ущерба сверх суммы аванса, исполнения контракта, а также возмещения расходов на хранение материала, которые определяются ниже, в пункте 3.

3) ПОСТАВКА

Подразумевается, что товар продан на условиях «франко-завод» и поставка выполнена на заводе Продавца по истечении 10 (десяти) дней после сообщения о его готовности или, в случае отсутствия такового, в момент передачи грузоперевозчику или подписания Покупателем или грузоперевозчиком транспортной накладной; это положение действительно также в случае, если контракт был заключен в другом месте, и когда цена включает в себя транспортные расходы и перевозку, организуемую Покупателем. С этого момента все риски, связанные с материалом, переходят к Покупателю и на него налагаются расходы по складированию, хранению и страхованию. С этого момента расходы на хранение и складирование определяются в размере 1,00 (один евро) в день за каждый квадратный метр материала, находящегося на заводе Продавца или у третьих лиц, если материал, являющийся предметом контракта, по какой-либо причине находится в месте, не являющемся головным офисом, заводом или складом Продавца. В случае если Продавец несет расходы по причине несостоявшегося вывоза товара Покупателем, и эти расходы превышают оговоренную выше стоимость за квадратный метр, Покупатель обязан оплатить все расходы, понесенные Продавцом. Подразумевается, что все сроки поставки, даже если они определяются как обязательные, являются приблизительными, предусматривающими обычные допуски по времени. В любом случае, каждый срок будет перенесен в случае, если поставка задерживается по форс-мажорным обстоятельствам, таким как, например, забастовки, локауты, пожары, наводнения, задержка материалов поставщиками, дефекты сырья, непредусмотренные транспортные проблемы, а также, в любом случае, при наличии других неумышленных событий, произошедших не по воле и вине Продавца. В случае задержек, произошедших по вине Продавца, Покупатель сможет потребовать расторжения контракта лишь только в том случае, если эта задержка будет превышать 90 (девяносто) дней. Требование расторжения должно быть отправлено заказным письмом с уведомлением о вручении и дает право Покупателю требовать лишь только возврат внесенного аванса. Исключая случаи умышленного намерения или вины, в любом случае, исключается возможность требования Покупателя обязать Продавца возместить понесенный в результате задержки или непоставки ущерб, как в случае расторжения, так и сохранения контракта. Частичные поставки всегда допускаются. Все железнодорожные и автомобильные перевозки выполняются с оплатой доставки получателем. Зарубежные перевозки морским или сухопутным путем будут осуществляться на условиях, оговариваемых в каждом конкретном случае, предусмотренных правилами Инкотермс 2020, утвержденными Международной торговой палатой.

4) ПОЛОЖЕНИЕ О СОХРАНЕНИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

В соответствии со ст. 1523 Гражданского кодекса Италии, Покупатель получает право собственности на приобретенный материал лишь только после полной оплаты соответствующей цены.

5) ЦЕНЫ И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

Цены подразумеваются франко-завод; таким образом, любые затраты или расходы по отгрузке, поставке и/или перевозке продукции будут возлагаться лишь только на Покупателя. Налоги (включая НДС), таможенные пошлины, сборы и расходы любого типа должны осуществляться за счет Покупателя. Для выставления счетов и выполнения соответствующей оплаты цена материала определяется на основе фактически поставленного количества. Местом оплаты всегда является юридический адрес Продавца, вне зависимости от средства оплаты. Продавец имеет право принимать векселя и/или банковские чеки и/или тратты, при чем это не является новацией первоначального обязательства, не наносит ущерб сохранению права собственности, не вызывает изменения в территориальной компетенции. Не признается действительность платежей, выполненных агентам, представителям или иным субъектам, отличающимся от Продавца, при отсутствии специального письменного разрешения Продавца на отступление от этого условия, выданного в каждом отдельном случае. Задержка оплаты, даже частичная, приводит к немедленному начислению штрафных процентов в размере, оговоренном ст. 5 итальянского Декрета-закона № 231/2002. В случае невыплаты даже одного лишь взноса по цене товара, Покупатель будет признан неплатежеспособным с немедленной отменой преимущества рассрочки. Кроме того, оставляя неизменным любое другое право и возможность действия, Продавец будет иметь право потребовать немедленной оплаты невыплаченных взносов, а также считать контракт расторгнутым, без какой-либо необходимости уведомления (данное положение должно считаться решающим положением о расторжении, в соответствии со ст. 1456 Гражданского кодекса Италии), с правом Продавца потребовать возмещения понесенного ущерба, возврата уже поставленного материала, расторжения других текущих

контрактов, исключая возможность для Покупателя требовать компенсации, возмещения или же выдвигать какие-либо другие претензии.

6) ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА

Цвет материала, его толщина и форма, оформление помещений материалом Продавца, приведенные в проспектах, прайс-листах, сметах и другом рекламном материале, приводятся только в иллюстративных целях и не являются обязывающими для Продавца, который оставляет за собой право изменить их в любой момент в соответствии с собственными коммерческими и производственными требованиями.

7) ГАРАНТИЯ

Продавец гарантирует, что продукция не имеет пороков и дефектов. Продавец предоставляет гарантию исключительно на материал первого сорта с допуском в 5% дефектной плитки, оставляя неизменными другие допуски, предусмотренные назначением; гарантия не предоставляется на продукцию второго и третьего сорта, а также на товар из складских запасов. Возможные различия тональности и декоров являются характерной и ценной чертой художественного производства, и соответственно должны таковыми рассматриваться. Наличие кракелюры на глазурованной поверхности является особенностью художественной керамики, она постепенно исчезает с течением времени и при надлежащей чистке, не портит качество глазури и не приводит к снижению качества материала. Гарантия дает Покупателю право на замену дефектного материала; Покупатель не имеет права потребовать расторжения контракта и возмещения ущерба. К отправленному на замену дефектному керамическому материалу будут применяться изложенные выше пункты 3, 4 и 5, и расходы на перевозку, страхование и монтаж будут возложены на Покупателя. Замененный материал будет оставаться в собственности Продавца вплоть до его полной оплаты и должен быть ему возвращен в течение 30 (тридцати) дней с момента отгрузки нового материала. Если материал не был возвращен по истечении этого срока, то Продавец может выставить счет также и на замененный материал по цене первого сорта. Предусмотренная в данном пункте гарантия ни в коем случае не применяется для уже уложенного (даже частично) материала и для материала, обработанного неподходящими растворами (например, на кислотной основе). Ни в коем случае Продавец не обязан возмещать расходы по укладке и демонтажу заменяемого или отправленного взамен материала. Действие гарантии не распространяется на цели, в которых Покупатель намеревается использовать керамический материал, даже если Продавец предоставил рекомендации или указания по его применению. Гарантия также не распространяется на третьих лиц, получивших материал от Покупателя на каких-либо основаниях или по какой-либо причине. В том, что касается зарубежных продаж, то гарантия не предоставляется, если дефекты или споры возникают в связи с несоответствием керамического материала действующим в этой сфере законам в стране назначения, за исключением случая, если Покупатель в заказе потребовал особых характеристик, а Продавец их отдельно и предварительно утвердил. Ограничения ответственности Продавца не действуют в случае его умышленных действий или серьезной виновности, в соответствии со ст. 1229 Гражданского кодекса Италии.

8) РЕКЛАМАЦИИ И ИСКИ

О пороках и дефектах необходимо заявлять Продавцу в течение срока, оговоренного в ст. 1495 Гражданского кодекса Италии, заказным письмом с уведомлением о вручении. Исключая случаи умышленных действий или серьезной вины Продавца, Покупатель не имеет право потребовать возмещения прямого или косвенного ущерба, понесенного в связи с поставкой, также в том, что касается отсутствия материала в течение времени, необходимого для его гарантийной замены согласно предыдущему пункту 7.

9) УСЛОВИЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ОПЛАТЫ

Покупатель ни в коем случае не может задержать или прекратить оплату, даже при наличии жалоб или рекламаций, а также предъявить иски к Продавцу, если он предварительно не погасил задолженность в полном объеме.

10) ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕНЫ

Цены на материал указаны в прайс-листе, действующем в момент составления заказа. После подтверждения заказа Продавец оставляет за собой право изменять цены в любой момент в случае подорожания стоимости сырья и рабочей силы более, чем на 10%.

11) ИЗМЕНЕНИЕ КОНТРАКТА

Любое изменение, внесенное в данные общие условия, должно быть одобрено Продавцом в письменной форме.

12) КОМПЕТЕНТНЫЙ СУД И ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Все поставки товара, выполняемые в рамках данных общих условий, будут регулироваться законодательством Итальянской Республики, исключая нормы о конфликте законодательств. Венская конвенция о международной продаже товаров от 1980 года не будет применяться. Любые споры, касающиеся поставки товаров, регулируемой данными общими условиями, будут рассматриваться исключительно итальянскими судебными властями в Суде г. Модена (Италия). Частично отступая от вышесказанного, Продавец оставляет за собой право обращаться по своему собственному усмотрению в компетентные судебные органы по адресу domicilia (или юридическому адресу) Покупателя.

SYMBOLS

SIMBOLOGIA/SYMBOLE/SYMBOLOGIE/SIMBOLOGÍA/ СИМВОЛЫ



E4W Extreme White

A deep, intense white for high contrast thin grains or whole slabs with shining whiteness / Un bianco pieno e intenso, per sottili venature a forte contrasto o per intere lastre di un candore abbagliante



G+S Shining Gloss

New-generation transparent digital application which gives the surface a more or less glossy appearance, perfectly controlling the intensity and design, to create grain effects, geometric patterns or large background colors / Applicazione digitale trasparente di nuova generazione che conferisce alla superficie un aspetto più o meno lucido, controllando perfettamente intensità e disegno, per realizzare effetti di venature, pattern geometrici o campiture estese



T2D

Creation of three-dimensional textures obtained by fixing special textured granules to the surface on a digital coating of transparent fixative. Textures that are easily perceptible to the touch, extremely pleasant and life-like. / Creazione di rilievi tridimensionali ottenuti fissando speciali graniglie materiche alla superficie in seguito ad un passaggio di aggrappante trasparente dato in digitale. Texture tangibilmente percettibili al tatto, estremamente gradevoli e verosimili



Spessore / Thickness
Épaisseur / Stärke
Espesor / Толщина



Resistenza all'abrasione profonda / Deep abrasion resistance / Résistance à l'abrasion profonde / Tiefenabriebfestigkeit / Resistencia a la abrasión profunda / Устойчивость к глубокому истиранию



Resistenza al gelo / Frost proof / Résistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia a la helada / Морозостойкость



V2: clearly distinguishable differences in texture and pattern within the same production run / V2: apprezzabili differenze nell'aspetto di superficie e grafica all'interno della stessa produzione / V2 : différences visibles au niveau de l'aspect et de la fantaisie entre les carreaux / V2: auffällige Unterschiede in Aussehen und Struktur innerhalb der gleichen Produktionscharge / V2: diferencias visibles en el aspecto de la superficie y los motivos dentro de un mismo lote de producción / V2: осязательные различия отделки поверхности и рисунка в одной партии продукции



Pavimento / Floor tiles
Revêtement sol / Bodenbelag
Pavimento / Облицовка пола



Rivestimento / Wall tiles
Revêtement / Wandverkleidung
Revestimiento / Облицовка стен



Residenziale / Residential
Résidentiels / Wohnbereich
Residencial / Жилые помещения



Spazi commerciali / Commercial spaces
Espaces commerciaux / Verlegung in Geschäftsraume / Espacios comerciales / Торговые с легкой нагрузкой

For more detailed information on the technical characteristics of the material, contact the Gruppo Cerdisa Ricchetti Quality Office through the website www.ricchetti-group.com / Per richiedere informazioni più approfondite sulle caratteristiche tecniche del materiale, contattare l'Ufficio Qualità di Gruppo Cerdisa Ricchetti attraverso il sito internet www.ricchetti-group.com / Pour obtenir des informations plus approfondies sur les caractéristiques techniques du matériau, contacter le Bureau Qualité de Gruppo Cerdisa Ricchetti à travers le site Internet www.ricchetti-group.com / Um nähere Informationen zu den technischen Merkmalen des Materials zu erhalten, wenden Sie sich bitte über die Website www.ricchetti-group.com an die Qualitätsabteilung von Gruppo Cerdisa Ricchetti. / Para solicitar información más detallada sobre las características técnicas del material, póngase en contacto con el Departamento de Calidad Gruppo Cerdisa Ricchetti a través del sitio web www.ricchetti-group.com / Для получения дальнейшей информации по техническим характеристикам материала обращайтесь в Отдел качества компании Gruppo Cerdisa Ricchetti на веб-сайте www.ricchetti-group.com

NOTES

NOTE / NOTES / ANMERKUNGEN / NOTAS / ПРИМЕЧАНИЯ

Le informazioni testuali e visive contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenere vincolanti ai termini di legge. I dati riferiti ad articoli, misure, imballi e pesi, se necessario, potrebbero subire modifiche successive alla data di questa pubblicazione. I colori dei prodotti rappresentati sono da considerare puramente indicativi, in quanto soggetti a possibili variazioni dovute al processo di stampa. Le istruzioni e i consigli proposti, pur essendo stati valutati attentamente, sono anch'essi da ritenere soltanto indicativi. Le caratteristiche tecniche riportate su questo catalogo annullano e sostituiscono quelle di qualsiasi altro catalogo preesistente.

The information provided in this catalog in the form of text and images is as accurate as possible, but is not legally binding. Data referring to items, measurements, packaging and weights may be modified if necessary after this catalog is published. The colors of the products shown are to be considered merely indicative, since they may vary as a result of printing processes. The instructions and tips provided have been carefully considered, but are also merely indicative. The technical characteristics indicated in this catalog supersede and replace those in any other previous catalog.

Les informations textuelles et visuelles contenues dans le présent catalogue sont mentionnées dans la manière la plus exacte possible, mais celles-ci ne doivent pas être considérées comme étant contraignantes aux termes de la loi. Les données concernant les articles, les mesures, les emballages et les poids pourraient subir, le cas échéant, des modifications après la date de cette publication. Les couleurs des produits représentés doivent être considérées comme étant purement indicatives dans la mesure où celles-ci sont soumises à de possibles variations dues au processus d'impression. Les instructions et les conseils proposés, tout en étant évalués attentivement, doivent être eux aussi considérés comme n'étant qu'indicatifs. Les caractéristiques techniques reportées dans ce catalogue annulent et remplacent celles de tous les autres catalogues déjà existants.

Die in diesem Katalog enthaltenen Textinformationen und visuellen Informationen sind so exakt wie möglich, aber gesetzlich als unverbindlich zu erachten. Die auf Artikel, Abmessungen, Verpackungen und Gewichte

bezogenen Daten könnten bei Bedarf nach dieser Veröffentlichung geändert werden. Die Farben der dargestellten Produkte sind nur indikativ, da sie Änderungen aufgrund des Druckverfahrens ausgesetzt sein könnten. Die vorgeschlagenen Anweisungen und Ratschläge wurden zwar aufmerksam untersucht, sind aber ebenfalls nur als Richtwerte zu erachten. Die in diesem Katalog angeführten technischen Merkmale heben die in allen vorigen Katalogen enthaltenen auf und ersetzen sie.

La información textual y visual contenida en este catálogo es lo más precisa posible, pero no ha de considerarse legalmente vinculante. Los datos referidos a artículos, medidas, embalajes y pesos podrán ser modificados, si es necesario, con posterioridad a la fecha de publicación. Los colores de los productos representados pueden ser modificados, si es necesario, con posterioridad a la fecha de publicación. Las instrucciones y consejos propuestos, si bien han sido cuidadosamente considerados, son también meramente indicativos. Las características técnicas indicadas en este catálogo suplen y reemplazan a las de cualquier otro catálogo anterior.

Текстовая и визуальная информация, содержащаяся в настоящем каталоге, является достаточно точной, но необязательной согласно закону. Данные, относящиеся к изделиям, размерам, упаковке и весу, при необходимости могут быть изменены после даты опубликования данного издания. Указанные цвета продукции следует считать приведенными исключительно в качестве примера, поскольку они могут претерпеть изменения в процессе печати. Инструкции и предложенные рекомендации, будучи внимательно оцененными, все же должны также рассматриваться, как ориентировочные. Технические характеристики, приведенные в настоящем каталоге, отменяют и заменяют характеристики, приведенные в любом ранее изданном каталоге.

Produced and distributed by:
Prodotto e distribuito da:
Gruppo Cerdisa Ricchetti

Via Statale 118, 42013 Sant'Antonino di Casalgrande (RE) Italy
T +39 0536 992511/F +39 0536 993757
www.ricchetti-group.com

FEEL FABULOUS
#LuxuryDreams



roberto cavalli
HOME
LUXURY TILES